



## UDAL EUSKALTEGIKO FUNDAZIOAREN AKTA

2018ko urriaren 24an

### LEHENDAKARIA

- Harri Guridi Ordeñana jauna

### BATZARKIDEAK

- Julian Rios Santiago jauna.
- Mauricio Garcia Martin jauna (Pilar Rios Ramos andrearen ordez).
- Francisco Garate Mintegui jauna.

### ETORRI EZ DIRENAK

- Olaia Albizu Gallastegi andrea.
- Mª Soledad Juaristi Alberdi andrea.
- Jon Andoni del Amo Castro jauna
- Pilar Rios Ramos andrea.
- Iñaki Unibaso Roloso jauna (HABERen ordezkaria).

### UDAL EUSKALTEGIKO GERENTEA

- Xabier Egaña Gutierrez jauna

### UDAL EUSKALTEGIKO ZUZENDARIA

- Maite Euba Areitioaurtena andrea

### IDAZKARIA

- Jesus Sarriugarte Iraeta jauna.

Tokia: Udaletxeko bigarren solairuko  
batzar-gela

Hasiera ordua: 18:30

Amaiera ordua: 19:00

Deialdia: Lehenengoa, behar besteko  
batzarkide kopurua agertu denean.



## ACTA DE LA FUNDACION PUBLICA EUSKALTEGI MUNICIPAL

24 de octubre de 2018

### PRESIDENTE

- Harri Guridi Ordeñana jauna

### VOCALES

- Julian Rios Santiago jauna.
- Mauricio Garcia Martín jauna (En sustitución de Pilar Rios Ramos andrea).
- Francisco Garate Mintegui jauna.

### NO HAN ASISTIDO

- Olaia Albizu Gallastegi andrea.
- Mª Soledad Juaristi Alberdi andrea.
- Jon Andoni del Amo Castro jauna.
- Pilar Rios Ramos andrea.
- Iñaki Unibaso Roloso jauna (Representante de HABE).

### GERENTE DEL EUSKALTEGI MUNICIPAL

- Xabier Egaña Gutierrez jauna.

### DIRECTORA DEL EUSKALTEGI MUNICIPAL

- Maite Euba Areitioaurtena andrea

### SECRETARIO

- Jesus Sarriugarte Iraeta jauna.

Lugar: Sala de juntas de la segunda  
planta del ayuntamiento

Inicio: 18:30

Finalización: 19:00

Convocatoria: Primera, al hallarse  
presentes los miembros de la  
Junta en numero suficiente.

**Batzarrari hasiera eman aurretik, batzarkideek asetasun inkesta bete dute.**

**1.- ONARTU GABE DAUDEN AKTEN ONARPENA (2018.05.16).**

**Batzarkideek aho batez onartu dute aipaturiko akta.**

**2.- AKORDIOEN BERRI EMATEA.**

**Jesus Sarriugarte Iraetak, Udal Euskaltegiko idazkariak, presidenteak sinatutako ebazpenen berri eman du.**

- 2018ko apirileko ordainketak (Nomina + transferentziak + gastuak kaja fijo) onartzen dituen ebazpena.
- 2018ko maiatzeko ordainketak (Nomina + transferentziak + gastuak kaja fijo) onartzen dituen ebazpena.
- 2018ko ekaineko ordainketak (Nomina + transferentziak + gastuak kaja fijo) onartzen dituen ebazpena.
- 2018ko uztailoko ordainketak (Nomina + transferentziak + gastuak kaja fijo) onartzen dituen ebazpena.
- 2017-18 ikasturteari dagozkion asistentzia-beken lehen ordainketa onartzen duen ebazpena.
- 2018ko abuztuko ordainketak (Nomina + transferentziak + gastuak kaja fijo) onartzen dituen ebazpena.
- 2018ko iraileko ordainketak (Nomina + transferentziak + gastuak kaja fijo) onartzen dituen ebazpena.

**Batzarkideek ontzat eman dute erakunde autonomoaren presidenteak sinatutako ebazpenen inguruan eskainitako informazioa.**

**3.- PRESIDENTEAREN 2018KO URRIKO KUDEAKETA TXOSTENAREN BERRI EMATEA.**

**Udal zuzendariak, Maite Areitioaurtenak, Euskaltegiko 2018ko urriari**

**Antes de dar comienzo a la reunión, los miembros de la Junta han cumplimentado la encuesta de satisfacción.**

**1.- APROBACION DE ACTAS PENDIENTES (16.05.2018).**

**Los miembros de la junta aprueban por unanimidad la citada acta.**

**2.- DACIÓN DE CUENTAS DE ACUERDOS.**

**El secretario del Euskaltegi Municipal, Jesús Sarriugarte Iraeta, ha ofrecido información relativa a las resoluciones firmadas por el presidente.**

- Resolución por la que se aprueba los pagos (Nomina + transferencias + pagos caja fija) correspondientes al mes de abril de 2018.
- Resolución por la que se aprueba los pagos (Nomina + transferencias + pagos caja fija) correspondientes al mes de mayo de 2018.
- Resolución por la que se aprueba los pagos (Nomina + transferencias + pagos caja fija) correspondientes al mes de junio de 2018.
- Resolución por la que se aprueba los pagos (Nomina + transferencias + pagos caja fija) correspondientes al mes de julio de 2018.
- Resolución por la que se aprueba el primer pago de las becas de asistencia correspondientes al curso 2017-18.
- Resolución por la que se aprueba los pagos (Nomina + transferencias + pagos caja fija) correspondientes al mes de agosto de 2018.
- Resolución por la que se aprueba los pagos (Nomina + transferencias + pagos caja fija) correspondientes al mes de septiembre de 2018.

**Los miembros de la Junta se dan por enterados de la información ofrecida acerca de las resoluciones firmadas por el presidente del organismo.**

dagokion kudeaketa txostenaren azalpena eskaini du eta 2018-19 ikasturte hasierako datuak azpimarratu ditu. Euba andreak adierazi du, ikasle kopurua zertxobait jeitsi arren, ordu lektiboei dagokienez, aurreko ikasturtean baino talde gehiago eratu dela aurtentzera eta aipatu du azken urteetako joera bere horretan mantentzen dela. Durangoko Udal Euskaltegiak eta orokorrean, euskaltegiak bizi duten egoeraren azalpena eskaini ondoren, euskaltegiaren jasangarritasuna eta etorkizuna bermatuko bada, ikasle berriak erakartzea ezinbestekoa izango dela azpimarratu du zuzendariak eta aurreratu du hurrengo batzarrera proposamen berria ekarriko dela, besteak beste A1 mailan hasiko diren ikasleentzat matrikula dohainik izatea jasoko duena eta gaineratu du, neurri horren bitartez, ekonomikoki zerbitzu irisgarriagoa lortuko litzatekeela eta euskaltegiarentzat ere etorkizunari begirako inbertsioa izango litzatekeela.

Batzarkideek ontzat eman dute kudeaketa txostenaren inguruan eskainitako informazioa.

#### 4.- AZERTTU BEHARREKO GAIAK.

- 2018ko hirugarren hiruhilekoari dagokion kitapena.

Jesus Sarriugarte Iraetak, Udal Euskaltegiko idazkariak, hirugarren hiruhilekoari dagokion kitapenaren berri eman du eta azpimarratu du ez dagoela ezer berezirik aipatzeko.

Batzarkideek ontzat eman dute 2018ko hirugarren hiruhilekoari dagokion kitapenaren inguruan eskainitako informazioa.

#### 3.- INFORME DE GESTIÓN DEL PRESIDENTE DEL MES DE OCTUBRE DE 2018.

La directora del euskaltegi municipal, Maite Euba Areitioaurtena, ha ofrecido una explicación acerca del informe de gestión correspondiente al mes de octubre de 2018 y ha hecho hincapié en los datos del comienzo del curso 2018-19. La señora Euba ha informado que, pese haber un descenso en el número de alumnos/as, en lo concerniente a las horas lectivas se han conformado más grupos que el curso anterior y ha indicado que se mantiene la tendencia observada los últimos años. Tras ofrecer una explicación acerca de la situación que vive el Euskaltegi Municipal de Durango y en general todos los euskaltegis, la directora ha indicado que en aras a garantizar la sostenibilidad y el futuro del euskaltegi, será totalmente necesario atraer a nuevos/as alumnos/as y ha adelantado que en la próxima reunión se presentará una nueva propuesta en la que se abogará entre otros aspectos, por la gratuidad para el nivel inicial A1 y ha añadido que, a través de esa medida, se lograría un servicio económicamente más accesible y desde el punto de vista del euskaltegi, resultaría una inversión de cara a futuro.

Los miembros de la Junta se dan por enterados de la información ofrecida acerca del informe de gestión.

#### 4.- ASUNTOS PARA LA TOMA EN CONSIDERACION.

- Liquidación correspondiente al tercer trimestre de 2018.

**5.- PLENORAKO GAIAK.**

Ez dago gairik.

**6.- GAI-ZERRENDATIK KANPO.**

Ez dago gairik.

**7.- ESKAERAK ETA ITAUNAK.**

Ez dago gairik.

Eta eztabaidatzeko beste punturik dagoela, bukaera eman zaio bilerari arratsaldeko zazpiak direnean.

El secretario del Euskaltegi Municipal, Jesus Sarriugarte Iraeta, ha ofrecido información relativa a la liquidación correspondiente al tercer trimestre de 2018 y ha subrayado que la misma no ofrece ningún aspecto reseñable.

Los miembros de la Junta se dan por enterados de la información ofrecida acerca de la liquidación correspondiente al tercer trimestre de 2018.

**5.- ASUNTOS PARA EL PLENO.**

No ha habido asuntos que tratar.

**6.- FUERA DEL ORDEN DEL DÍA.**

No ha habido asuntos que tratar.

**7.- RUEGOS Y PREGUNTAS.**

No ha habido asuntos que tratar.

Y no habiendo más asuntos que tratar y siendo las diecinueve horas se da por finalizada la reunión.